

# Phone call between External Affairs Minister, Dr. S. Jaishankar and Foreign Minister of China, H.E. Mr. Wang Yi

February 26, 2021

## ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವ ಡಾ.ಎಸ್.ಜೈಶಂಕರ್ ಮತ್ತು ಚೀನಾದ ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಶ್ರೀ ವಾಂಗ್ ಯಿ ನಡುವೆ ದೂರವಾಣಿ ಸಂಭಾಷಣೆ

ಫೆಬ್ರವರಿ 26, 2021

1. ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ಮತ್ತು ರಾಜ್ಯ ಕೌನ್ಸಿಲರ್ ಹಾಗೂ ಚೀನಾದ ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವ ಶ್ರೇಷ್ಠ ಶ್ರೀ ವಾಂಗ್ ಯಿ, ನಿನ್ನೆ ಮಧ್ಯಾಹ್ನ ದೂರವಾಣಿ ಸಂಭಾಷಣೆ ನಡೆಸಿದರು. ಇದು 75 ನಿಮಿಷಗಳ ಕಾಲ ನಡೆಯಿತು. ಇಬ್ಬರೂ ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ಪೂರ್ವ ಲಡಾಕ್‌ನ ಎಲ್‌ಎಸಿಯ ಉದ್ದಕ್ಕೂ ಪರಿಸ್ಥಿತಿ ಮತ್ತು ಒಟ್ಟಾರೆ ಭಾರತ-ಚೀನಾ ಸಂಬಂಧಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ವಿಷಯಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಚರ್ಚಿಸಿದರು.
2. ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ 2020 ರಲ್ಲಿ ಮಾಸ್ಕೋದಲ್ಲಿ ನಡೆದ ಚೀನಾದ ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರೊಂದಿಗಿನ ಸಭೆಯನ್ನು ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದರು, ಅಲ್ಲಿ ಪ್ರಚೋದನಕಾರಿ ನಡವಳಿಕೆ ಮತ್ತು ಯಥಾಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ಬದಲಿಸಲು ಚೀನಾದ ಕಡೆಯ ಏಕಪಕ್ಷೀಯ ಪ್ರಯತ್ನಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಭಾರತದ ಕಡೆಯವರು ಕಳವಳ ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸಿದ್ದರು. ಕಳೆದ ವರ್ಷಕ್ಕಿಂತ ದ್ವಿಪಕ್ಷೀಯ ಸಂಬಂಧಗಳು ತೀವ್ರವಾಗಿ ಪರಿಣಾಮ ಬೀರಿವೆ ಎಂದು ಅವರು ಗಮನಿಸಿದರು. ಗಡಿ ಪ್ರಶ್ನೆಯನ್ನು ಪರಿಹರಿಸಲು ಸಮಯ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬಹುದು ಆದರೆ ಹಿಂಸಾಚಾರ ಸೇರಿದಂತೆ ಶಾಂತಿ ಮತ್ತು ನೆಮ್ಮದಿಯ ಭಂಗವು ಅನಿವಾರ್ಯವಾಗಿ ಸಂಬಂಧದ ಮೇಲೆ ಹಾನಿಕಾರಕ ಪರಿಣಾಮ ಬೀರುತ್ತದೆ ಎಂದು ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ಹೇಳಿದರು.
3. ಕಳೆದ ವರ್ಷ ಮಾಸ್ಕೋದಲ್ಲಿ ನಡೆದ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಇಬ್ಬರೂ ಸಚಿವರು ಗಡಿ ಪ್ರದೇಶಗಳಲ್ಲಿನ ಪರಿಸ್ಥಿತಿ ಎರಡೂ ಕಡೆಯ ಹಿತದೃಷ್ಟಿಯಿಂದಲೂ ಎಂದು ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡರು ಹಾಗೂ ಎರಡೂ ಕಡೆಯ ಗಡಿ ಪಡೆಗಳು ತಮ್ಮ ಸಂವಾದವನ್ನು ಮುಂದುವರಿಸಬೇಕು, ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ನಿವಾರಿಸಬೇಕು ಹಾಗೂ ಉದ್ವಿಗ್ನತೆಯನ್ನು ಕಡಿಮೆಗೊಳಿಸಬೇಕು ಎಂದು ನಿರ್ದರಿಸಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ಹೇಳಿದರು. ಅಂದಿನಿಂದ ಇಂದಿನವರೆಗೂ ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ರಾಜತಾಂತ್ರಿಕ ಮತ್ತು ಮಿಲಿಟರಿ ಮಾರ್ಗಗಳ ಮೂಲಕ ನಿರಂತರ ಸಂವಹನವನ್ನು ಕಾಯ್ದುಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ತಿಳಿಸಿದರು. ಈ ತಿಂಗಳ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ಪ್ಯಾಂಗೊಂಗ್ ತೋ ಸರೋವರ ಪ್ರದೇಶವನ್ನು ಯಶಸ್ವಿಯಾಗಿ ಸ್ಥಳಾಂತರಿಸಿದ್ದರಿಂದ ಇದು ಪ್ರಗತಿಗೆ ಕಾರಣವಾಯಿತು.

4. ಪಂಗೆಂಗ್ ಸರೋವರ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ವಿಭಜನೆ ಪೂರ್ಣಗೊಂಡಿದ್ದನ್ನು ಗಮನಿಸಿದ ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ಪೂರ್ವ ಲಡಾಕ್‌ನಲ್ಲಿ ಎಲ್‌ಎಸಿಯೊಂದಿಗಿನ ಉಳಿದ ಸಮಸ್ಯೆಗಳನ್ನು ಈಗ ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ಪರಿಹರಿಸಬೇಕು ಎಂದು ಒತ್ತಿ ಹೇಳಿದರು. ಎಲ್ಲಾ ಘರ್ಷಣೆ ಹಂತಗಳಲ್ಲಿನ ವಿಘಟನೆಯು ಪೂರ್ಣಗೊಂಡ ನಂತರ, ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ಈ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಸೈನ್ಯದ ವ್ಯಾಪಕ ಏರಿಕೆಯನ್ನು ಕಾಣಬಹುದು ಮತ್ತು ಶಾಂತಿ ಹಾಗೂ ನೆಮ್ಮದಿಯ ಪುನಃಸ್ಥಾಪನೆಗೆ ಕೆಲಸ ಮಾಡಬಹುದು ಎಂದು ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ಹೇಳಿದರು.
5. ರಾಜ್ಯ ಕೌನ್ಸಿಲರ್ ಮತ್ತು ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವ ವಾಂಗ್ ಯಿ, ಇದುವರೆಗೆ ಪ್ರಗತಿ ಸಾಧಿಸಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ತೃಪ್ತಿ ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸಿದರು. ಗಡಿ ಪ್ರದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ಶಾಂತಿ ಮತ್ತು ನೆಮ್ಮದಿಯ ಪುನಃಸ್ಥಾಪನೆಗೆ ಇದು ಮಹತ್ವದ ಹೆಜ್ಜೆಯಾಗಿತ್ತು. ಫಲಿತಾಂಶಗಳನ್ನು ಬಲಪಡಿಸಲು ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಬೇಕು ಎಂದು ಅವರು ಅಭಿಪ್ರಾಯಪಟ್ಟರು. ಸಾಮಾನ್ಯ ಜ್ಞಾನವನ್ನು ವಿವಿಧ ಹಂತಗಳಲ್ಲಿ ಅನ್ವಯಿಸುವುದು ಸಹ ಅಗತ್ಯವಾಗಿದೆ. ಗಡಿ ಪ್ರದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ನಿರ್ವಹಣೆ ಮತ್ತು ನಿಯಂತ್ರಣವನ್ನು ಸುಧಾರಿಸುವ ಅಗತ್ಯತೆಯ ಕುರಿತು ಅವರು ಮಾತನಾಡಿದರು.
6. ಗಡಿ ಪ್ರದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ಶಾಂತಿ ಮತ್ತು ನೆಮ್ಮದಿಯನ್ನು ಕಾಪಾಡಿಕೊಳ್ಳುವುದು ದ್ವಿಪಕ್ಷೀಯ ಸಂಬಂಧಗಳ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಗೆ ಅಗತ್ಯ ಆಧಾರವಾಗಿದೆ ಎಂದು ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ಯಾವಾಗಲೂ ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವರು ಹೇಳಿದರು. ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿರುವ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯ ದೀರ್ಘಾವಧಿಯು ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರ ಹಿತದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ, ಆರಂಭಿಕ ಪರಿಹಾರದ ಉಳಿದ ಸಮಸ್ಯೆಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಎರಡೂ ಕಡೆಯವರು ಕೆಲಸ ಮಾಡುವುದು ಅಗತ್ಯವಾಗಿತ್ತು. ಈ ವಲಯದಲ್ಲಿನ ಶಕ್ತಿಗಳ ಉಲ್ಬಣವನ್ನು ಆಲೋಚಿಸಲು ಎಲ್ಲಾ ಘರ್ಷಣೆಯ ಹಂತಗಳಲ್ಲಿ ಬೇರ್ಪಡಿಸುವುದು ಅಗತ್ಯವಾಗಿತ್ತು. ಶಾಂತಿ ಮತ್ತು ನೆಮ್ಮದಿಯ ಪುನಃಸ್ಥಾಪನೆ ಮತ್ತು ಪ್ರಗತಿಗೆ ನಮ್ಮ ದ್ವಿಪಕ್ಷೀಯ ಸಂಬಂಧಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸುವ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಗಳನ್ನು ಇದು ಮಾತ್ರ ಉತ್ತೇಜಿಸುತ್ತದೆ. ಅಸ್ತಿತ್ವದಲ್ಲಿರುವ ಪರಿಸ್ಥಿತಿಯ ದೀರ್ಘಾವಧಿಯು ಎರಡೂ ಕಡೆಯ ಹಿತದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಇರಲಿಲ್ಲ.
7. ಪರಸ್ಪರ ಗೌರವ, ಪರಸ್ಪರ ಸಂವೇದನೆ ಮತ್ತು ಪರಸ್ಪರ ಆಸಕ್ತಿಯ ಮೂರು ಪ್ರಸ್ತಾಪಿತ ರೂಪಗಳನ್ನು ಭಾರತದ ಕಡೆಯವರು ಪ್ರಸ್ತುತಪಡಿಸಿದ್ದಾರೆ ಎಂದು ವಿದೇಶಾಂಗ ಸಚಿವ ವಾಂಗ್ ಯಿ ಉಲ್ಲೇಖಿಸಿದ್ದಾರೆ. ನಮ್ಮ ಸಂಬಂಧದ ದೀರ್ಘ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವನ್ನೂ ಅವರು ನಂಬಿದ್ದರು. ಸಂಪರ್ಕದಲ್ಲಿರಲು ಮತ್ತು ಹಾಟ್‌ಲೈನ್ ಸ್ಥಾಪಿಸಲು ಇಬ್ಬರು ಸಚಿವರು ಒಪ್ಪಿದರು.

ನವ ದೆಹಲಿ

ಫೆಬ್ರವರಿ 26, 2021

DISCLAIMER: This is an approximate translation. The original is available in English on MEA's website and may be referred to as the official press release.